

LIST OF POSSIBLE CONFIGURATIONS FOR REFURBISHMENTS  
ELENCO DELLE CONFIGURAZIONI DISPONIBILI PER LE MODERNIZZAZIONI

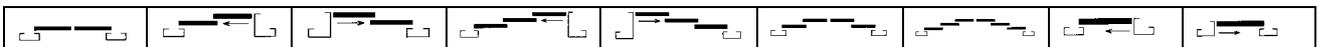
Landing entrances replaceable parts Porte di piano parti sostituibili		Car doors replaceable parts Porte di cabina parti sostituibili				REMARKS	NOTE	Fields to be filled, on form 1.SK.U.TCC.003 for refurbishments not available as KITS  Sezioni da compilare nel modulo 1.SK.U.TCC.003 per modernizzazioni non disponibili in KIT			
Hanger - Sospensione	Frames - Stipiti	Door panels - Antine	Emergency unit-Emergenza	Sill - Soglia	Guide shoes - Pattini				Car operator - Operatore	Car door panels - Antine	Sill - Soglia
/	/	/	/	/	/					Landing entrances are not replaced. Car door is replaced; existing old panels, guide shoes and sill remain. Le porte di piano non vengono sostituite unitamente alla sostituzione del solo operatore lasciando in opera le antine, i pattini e la soglia.	FIELD 1, 2, 3 or 4 and 5 SEZIONE 1, 2, 3 oppure 4 e 5
/	/	/	/	/	/	✓	✓	/	✓	Landing entrances are not replaced. Car door, car door panels, guide shoes are replaced; the old sill remains. Le porte di piano non vengono sostituite unitamente alla sostituzione dell'operatore, delle ante, dei pattini e lasciando in opera la soglia.	FIELD 1, 2, 3 or 4 SEZIONE 1, 2, 3 o 4
/	/	/	/	/	/	✓	✓	✓	✓	Landing entrances are not replaced. Complete car door is replaced. Le porte di piano non vengono sostituite unitamente alla sostituzione della porta di cabina completa.	FIELD 1, 2, 3 or 4 SEZIONE 1, 2, 3 o 4
✓	/	/	✓	/	/	/	/	/	/	Landing door hangers and emergency unit are replaced; Car door is not replaced. Sostituzione delle sospensioni e dell'emergenza unitamente al fatto che la porta di cabina non viene sostituita.	FIELD 1, 3 or 4, 5 and 6 SEZIONE 1, 3 oppure 4, 5 e 6
✓	/	/	✓	/	/	✓	/	/	/	Landing door hangers and emergency unit are replaced; car door is replaced; existing old panels, guide shoes and sill remain. Sostituzione delle sospensioni e dell'emergenza unitamente alla sostituzione del solo operatore lasciando in opera le antine, i pattini e la soglia.	FIELD 1, 2, 5 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	/	/	✓	/	/	✓	✓	/	✓	Landing door hangers and emergency unit are replaced; existing car door, car door panels, guide shoes are replaced; the existing sill remains. Sostituzione delle sospensioni e dell'emergenza unitamente alla sostituzione dell'operatore lasciando in opera la soglia.	FIELD 1, 2, 5 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	/	/	✓	/	/	✓	✓	✓	✓	Landing door hangers and emergency unit are replaced; complete car door is replaced. Sostituzione delle sospensioni e dell'emergenza unitamente alla sostituzione della porta di cabina completa.	FIELD 1, 2, 5 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	/	✓	✓	/	✓	/	/	/	/	Landing door hangers, emergency unit, landing door panels, guide shoes are replaced; old car door is not replaced. Sostituzione delle sospensioni, dell'emergenza, delle ante e dei pattini unitamente al fatto che la porta di cabina non viene sostituita.	FIELD 1, 3 or 4 and 6 SEZIONE 1, 3 oppure 4, 5 e 6
✓	/	✓	✓	/	✓	✓	/	/	/	Landing door hangers, emergency unit, landing door panels, guide shoes are replaced; car door is replaced; existing old panels, guide shoes and sill remain. Sostituzione delle sospensioni, dell'emergenza, delle ante e dei pattini unitamente alla sostituzione del solo operatore lasciando in opera le antine, i pattini e la soglia.	FIELD 1, 2, 5 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	/	✓	✓	/	✓	✓	✓	/	✓	Landing door hangers, emergency unit, landing door panels, guide shoes are replaced; car door operator, car door panels, car door guide shoes are replaced; existing car door sill remains. Sostituzione delle sospensioni, dell'emergenza, delle ante e dei pattini unitamente alla sostituzione dell'operatore, delle ante, dei pattini e lasciando in opera la soglia.	FIELD 1, 2 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	/	✓	✓	/	✓	✓	✓	✓	✓	Landing door hangers, emergency unit, landing door panels and guide shoes are replaced; complete car door is replaced. Sostituzione delle sospensioni, dell'emergenza, delle ante e dei pattini unitamente alla sostituzione della porta di cabina completa.	FIELD 1, 2 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	✓	✓	✓	✓	✓	/	/	/	/	Complete landing door is replaced; car door is not replaced. Sostituzione della porta di piano completa unitamente al fatto che la porta di cabina non viene sostituita.	FIELD 1, 3 or 4, 6 SEZIONE 1, 3 o 4, 6
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	/	/	/	Complete landing door is replaced; existing car door is replaced; car door panels, guide shoes and sill remain. Sostituzione della porta di piano completa unitamente alla sostituzione del solo operatore lasciando in opera le antine, i pattini e la soglia.	FIELD 1, 2, 5 and 6 SEZIONE 1, 2, 5 e 6
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	/	✓	Complete landing entrance is replaced; car door operator, car door panels, guide shoes are replaced; existing sill remains. Sostituzione della porta di piano completa unitamente alla sostituzione dell'operatore, delle ante, dei pattini e lasciando in opera la soglia.	FIELD 1, 2, 3 or 4 SEZIONE 1, 2, 3 o 4

GENERAL REMARKS:

- If you are in no position to trace back the type of installed doors you can send shots which help identify the product.
- The sill depth of the existing doors should always be measured in order to check that no modifications have been made on that single installation.
- In your enquiries for lift refurbis you are kindly requested to fill in the forms as thoroughly as possible.

NOTE GENERAL:

- Se non si è in grado di risalire alla tipologia delle porte installate, è possibile inviare alcune foto, con le quali sarà possibile identificare il prodotto.
- E' sempre bene rilevare la larghezza delle soglie delle porte esistenti per verificare che non siano state eseguite modifiche su quella singola installazione.
- In caso di richieste di modernizzazioni si richiede di compilare il modulo nel modo più esaustivo possibile.

**SEZIONE 1 – DATI ANAGRAFICI IMPIANTO*****FIELD 1 – INSTALLATION DETAILS***CLIENTE / *CLIENT*: \_\_\_\_\_REFERENTE Sig. / *CONTACT Person Mr*: \_\_\_\_\_RIFERIMENTO nr / *REFERENCE nr.*: \_\_\_\_\_ DATA / *DATE*: \_\_\_\_\_MODELLO PORTE ESISTENTE / *EXISTING DOORS. MODEL*: \_\_\_\_\_Barrare il tipo di porte esistenti / *Check the existing door type*:*Vista da pianerottolo / View from the landing****Tipo di sostituzione per le PORTE DI PIANO / Replacement type for LANDING DOOR:***

- Le porte di piano non vanno modernizzate  
*Existing landing doors have not to be modernized*
- Sostituzione delle sole sospensioni lasciando in opera le ante e soglia  
*Hangers only have to be replaced without modernizing panels and sills*
- Sostituzione delle sospensioni e ante lasciando in opera la soglia  
*Hangers and panels only have to be replaced without modernizing sills*
- Sostituzione delle porte di piano complete  
*Replacement of the complete landing doors*

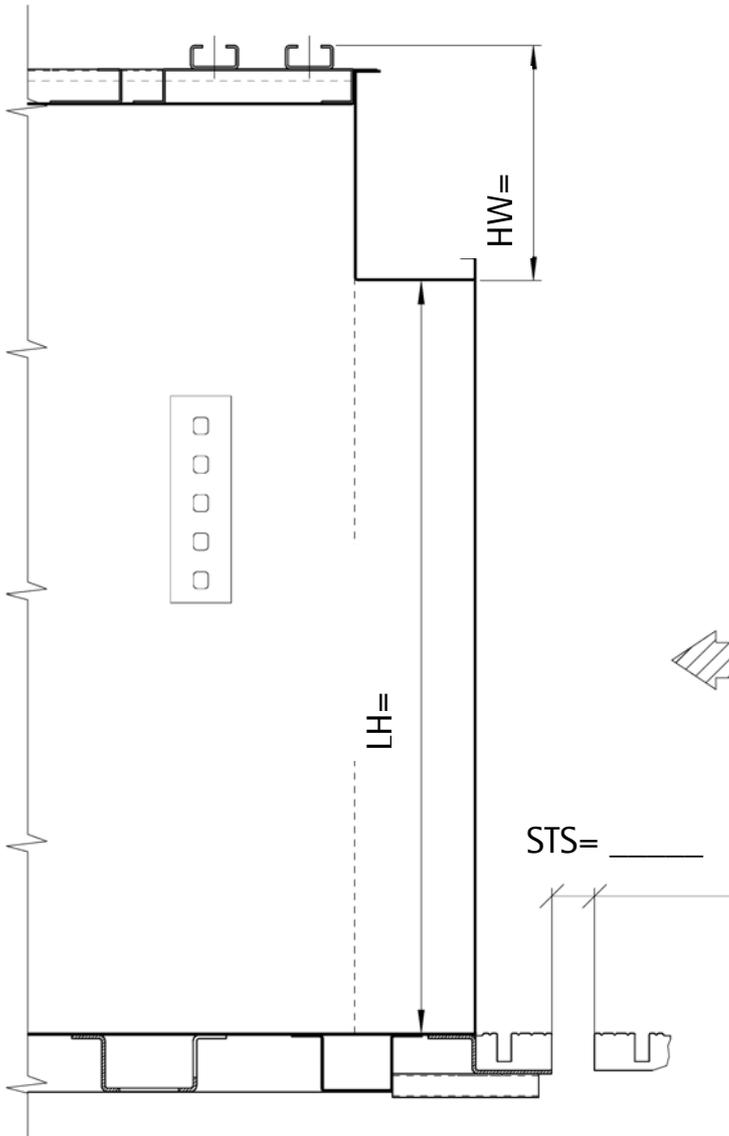
Nr porte di piano da modernizzare: \_\_\_\_\_  
*Nr. of landing doors to be refurbished:*PL: \_\_\_\_\_ LH: \_\_\_\_\_  
*CO: HO:****Tipo di sostituzione per le PORTE DI CABINA / Replacement type for CAR DOOR:***Nr porte di cabina da modernizzare: \_\_\_\_\_  
*Nr. of car doors to be refurbished:*PL: \_\_\_\_\_ LH: \_\_\_\_\_  
*CO: HO:*

- La porta di cabina non va modernizzata  
*Existing car doors have not to be modernized*
- Sostituzione del solo operatore lasciando in opera le ante e soglia  
*Operator only has to be replaced without modernizing panels and sills*
- Sostituzione dell'operatore e ante lasciando in opera la soglia  
*Operator and panels only have to be replaced without modernizing sills*
- Sostituzione della porta di cabina completa  
*Replacement of the complete car doors*

***EVENTUALI COMMENTI / EVENTUAL REMARKS:*****N.B.: Le fotografie sono di grande aiuto per verificare eventuali situazioni non considerate nei rilievi.*****N.B.: Photos will be helpful to verify eventual situations not considered in the survey***



**SEZIONE 2 - RILIEVO DATI PORTA DI CABINA**  
*FIELD 2 - CAR DOOR SURVEY DETAILS*



LH: è la luce altezza libera da filo soglia a tetto frontale di cabina.

HW: è l'appoggio operatore da filo luce altezza a tetto cabina

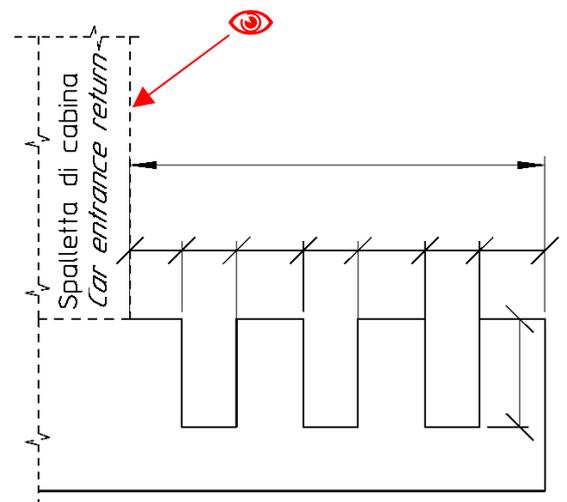
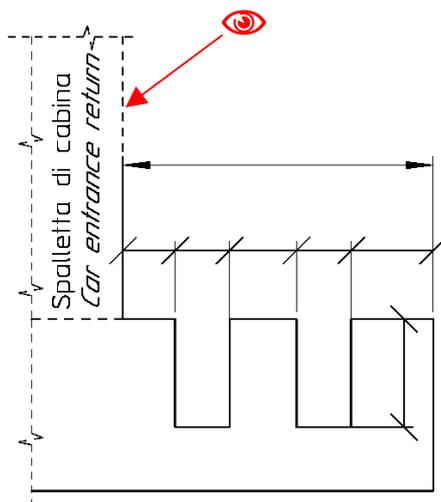
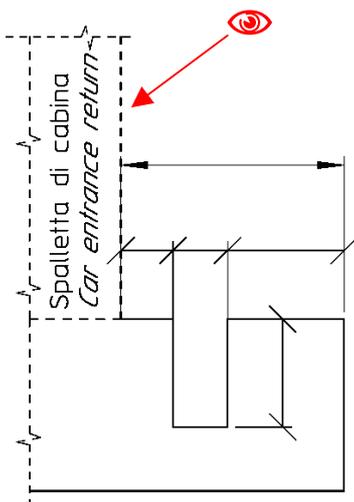
STS: è lo spazio tra le due soglie

*LH: is the free height from finished floor level to front car roof*

*HW: car door operator underside of mounting from upper free height edge to car roof*

*STS: is the space between the sill*

ENTRATA  
*ENTRANCE*





WITTUR SPA

SCHEDA RILIEVO DATI PER MODERNIZZAZIONI  
*SURVEY FORM MODERNISATION*

1.SK.U.TCC.003 Ed. 03

Data: 27.03.2009

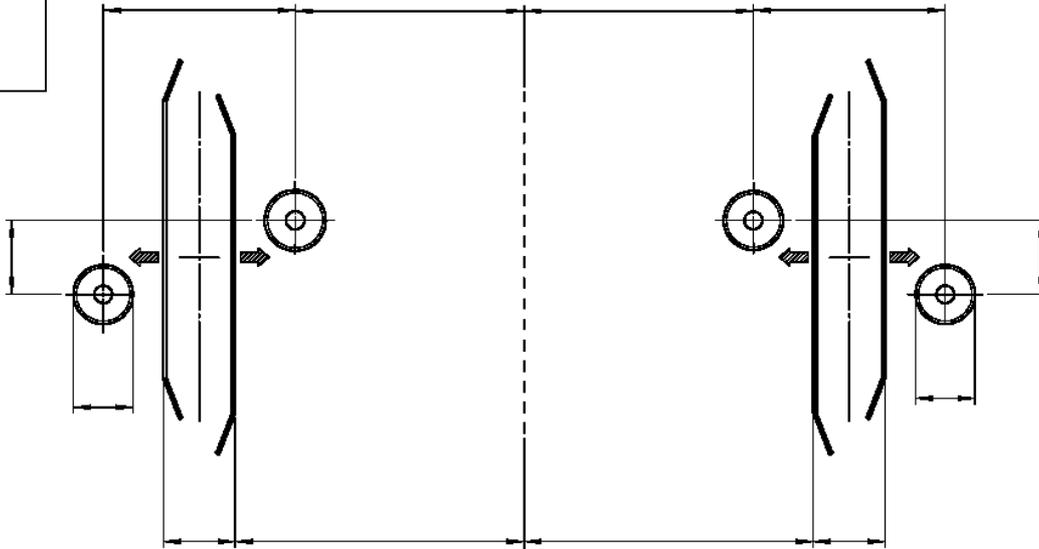
Pagina: 3/11

Software: Word

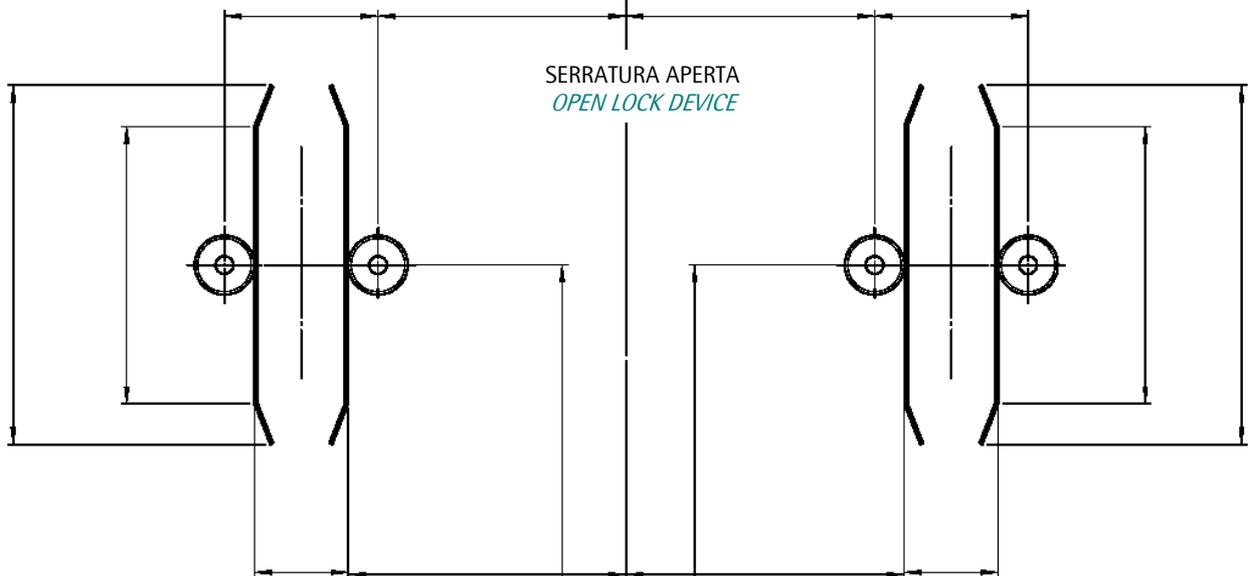
**SEZIONE 3 – RILIEVO ABBINAMENTI RETRATTILI e SERRATURE (visto dal pianerottolo)**  
*FIELD 3 – POSITION OF RETRACTABLE CAMS and LOCKING DEVICES (floor level side)*

Movimento ad  
ALLARGARE  
*SPREADING*  
movement

SERRATURA CHIUSA  
*CLOSED LOCK DEVICE*

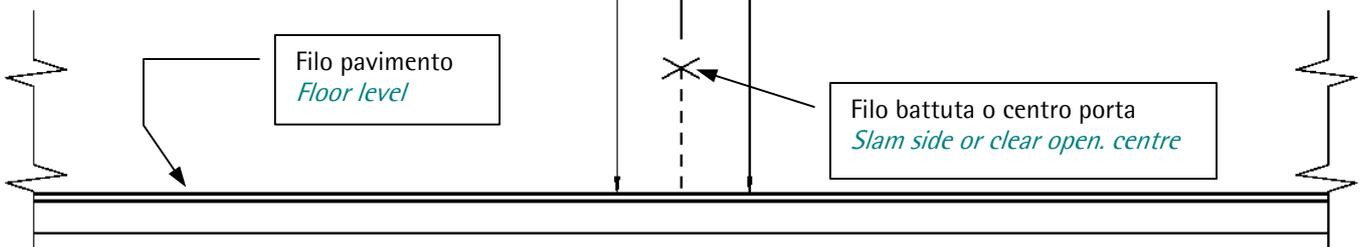


SERRATURA APERTA  
*OPEN LOCK DEVICE*



Filo pavimento  
*Floor level*

Filo battuta o centro porta  
*Slam side or clear open. centre*





WITTUR SPA

SCHEDA RILIEVO DATI PER MODERNIZZAZIONI  
*SURVEY FORM MODERNISATION*

1.SK.U.TCC.003 Ed. 03

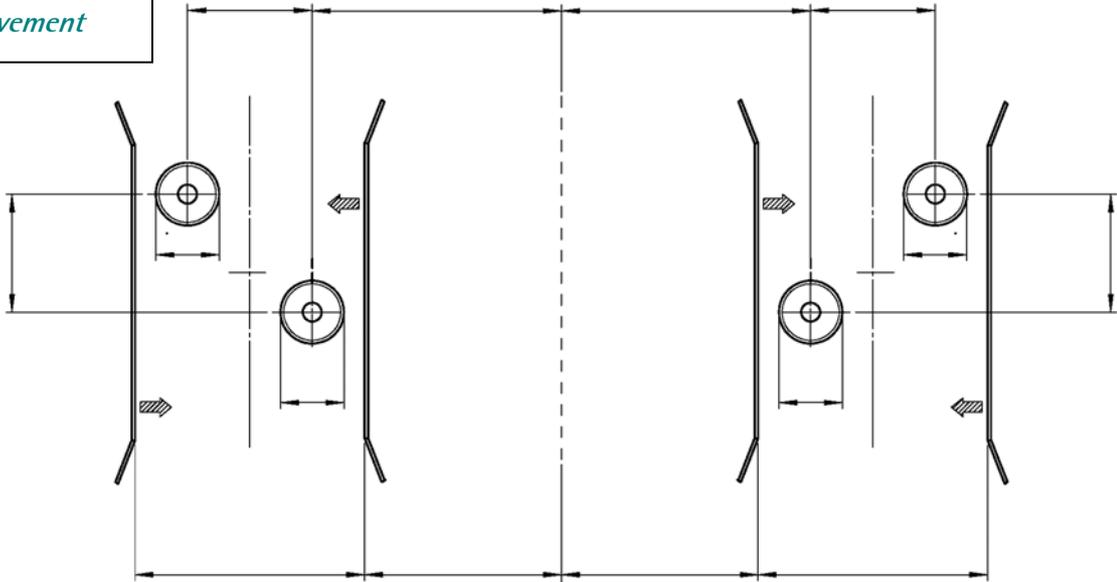
Data: 27.03.2009

Pagina: 4/11

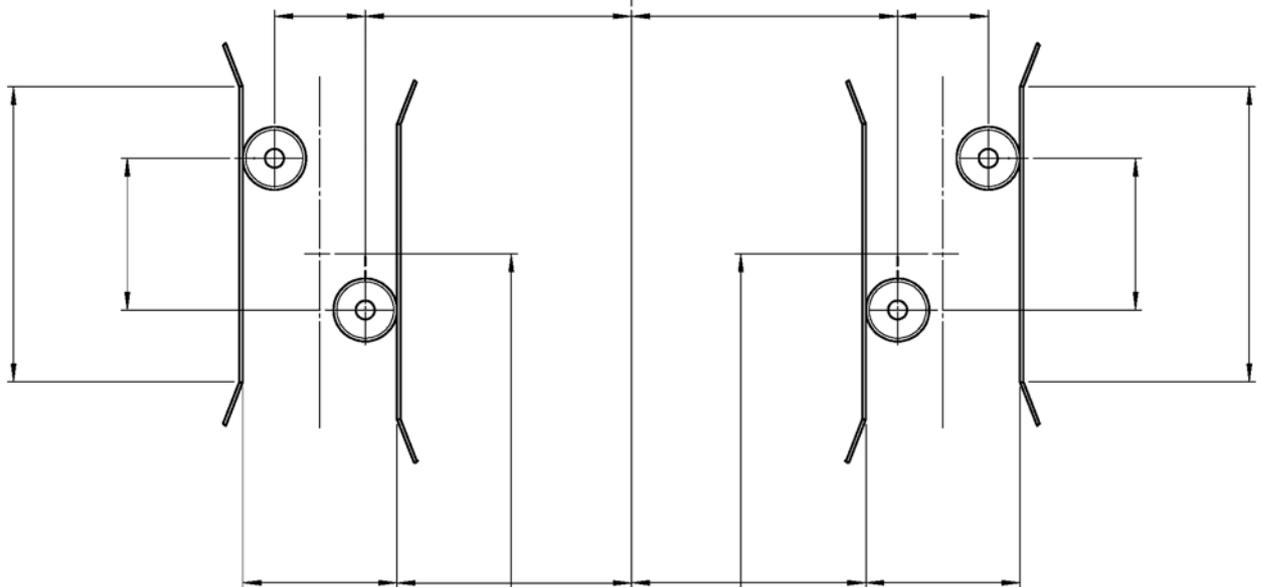
Software: Word

Movimento a  
SCHIACCIARE  
*CRUSH*  
movement

SERRATURA CHIUSA  
*CLOSED LOCK DEVICE*

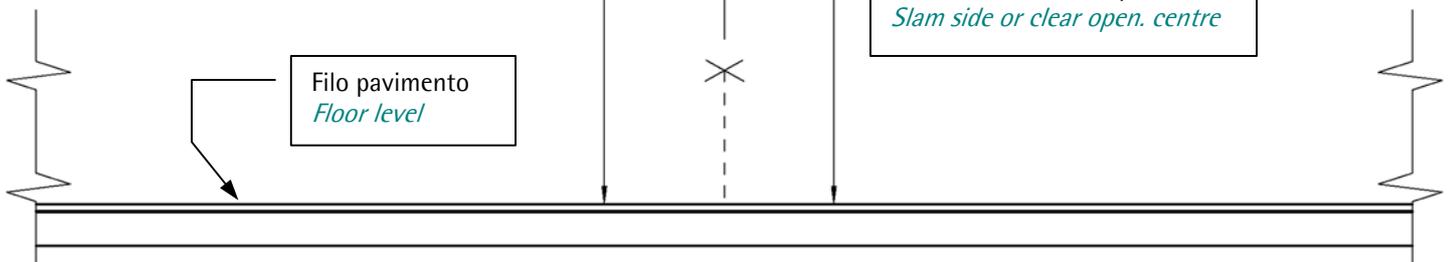


SERRATURA APERTA  
*OPEN LOCK DEVICE*



Filo battuta o centro porta  
*Slam side or clear open. centre*

Filo pavimento  
*Floor level*

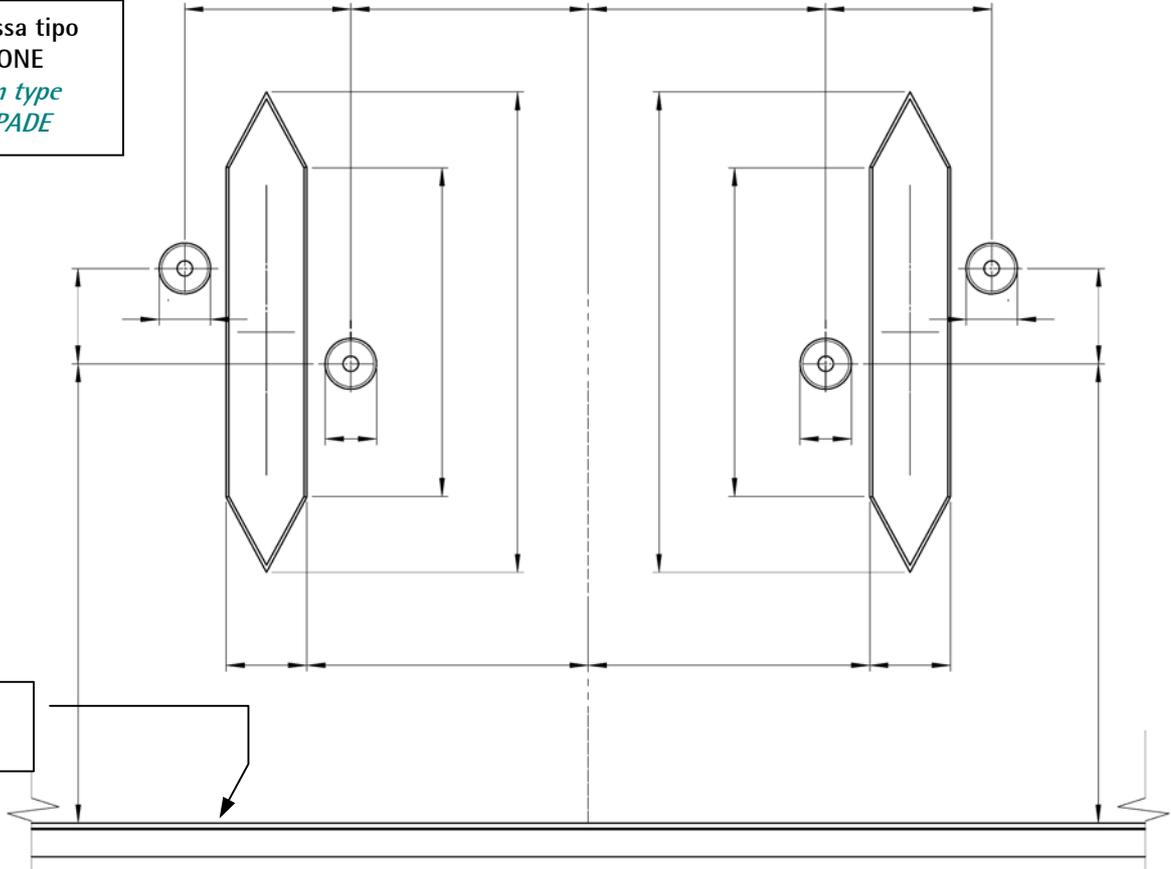




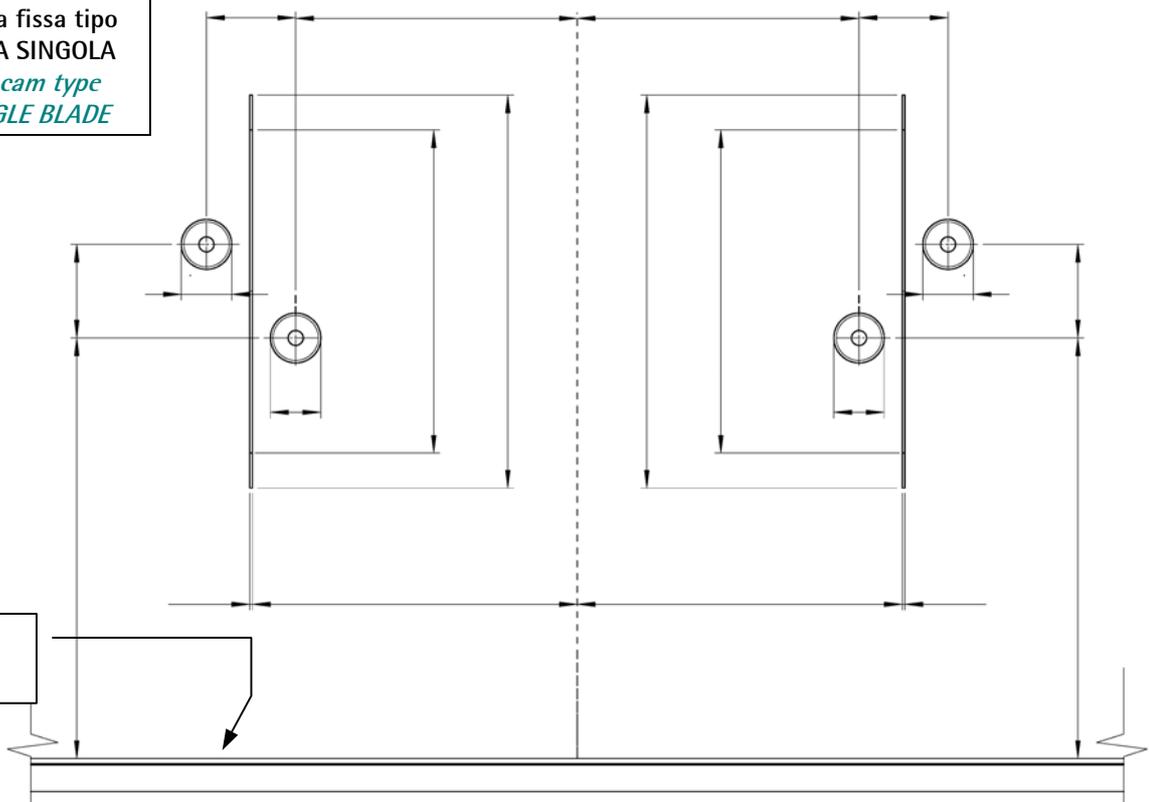
**SEZIONE 4 – RILIEVO SPADE FISSE e SERRATURE (visto dal pianerottolo)**

*FIELD 4 – POSITION OF FIX CAMS and LOCKING DEVICES (floor level side)*

Spada fissa tipo  
SPADONE  
*Fix cam type  
BIG SPADE*

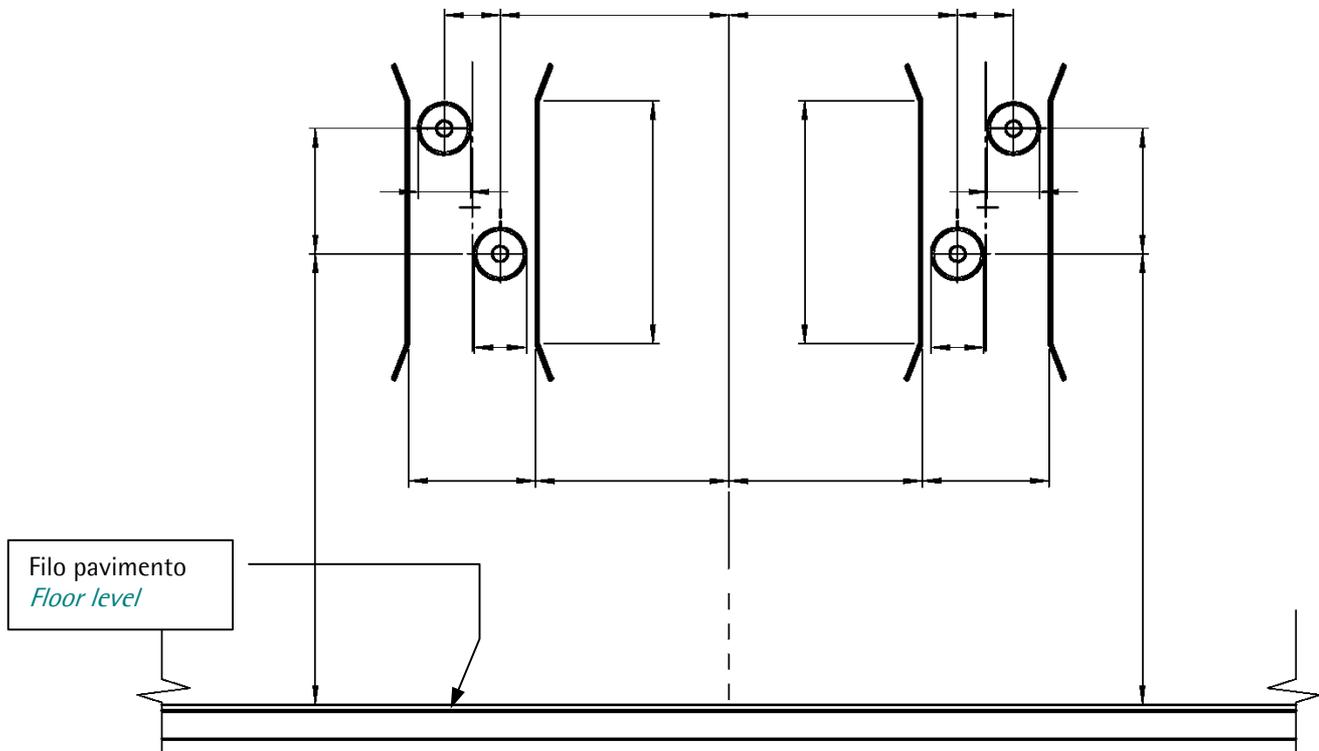


Spada fissa tipo  
LAMA SINGOLA  
*Fix cam type  
SINGLE BLADE*





Spada fissa tipo "U"  
*Fix cam type "U"*



**SEZIONE 5 – RILIEVO DATI ANTE DI PIANO e/o CABINA**

***FIELD 5 – LANDING DOOR AND / OR CAR DOOR PANEL SURVEY DETAILS***

Scegliere tra i seguenti modelli di ante "TIPO FRONT", "TIPO FRONT-UP", "TIPO UP", "TIPO UPPER" quella più simile alle ante dell'impianto e rilevare i dati richiesti.

*Choose among the following type of panels "TIPO FRONT", "TIPO FRONT-UP", "TIPO UP", "TIPO UPPER" the one which is most similar to the existing panels and survey the details.*



WITTUR SPA

SCHEDA RILIEVO DATI PER MODERNIZZAZIONI  
*SURVEY FORM MODERNISATION*

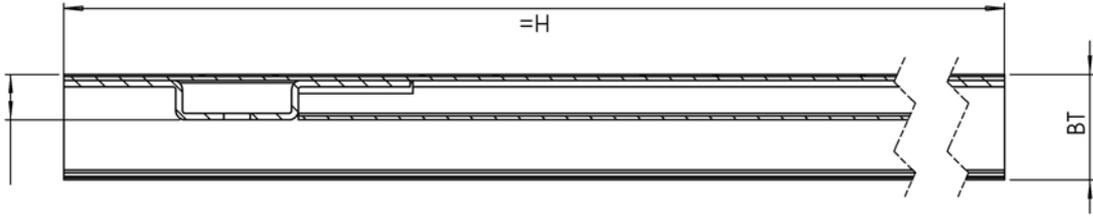
1.SK.U.TCC.003 Ed. 03

Data: 27.03.2009

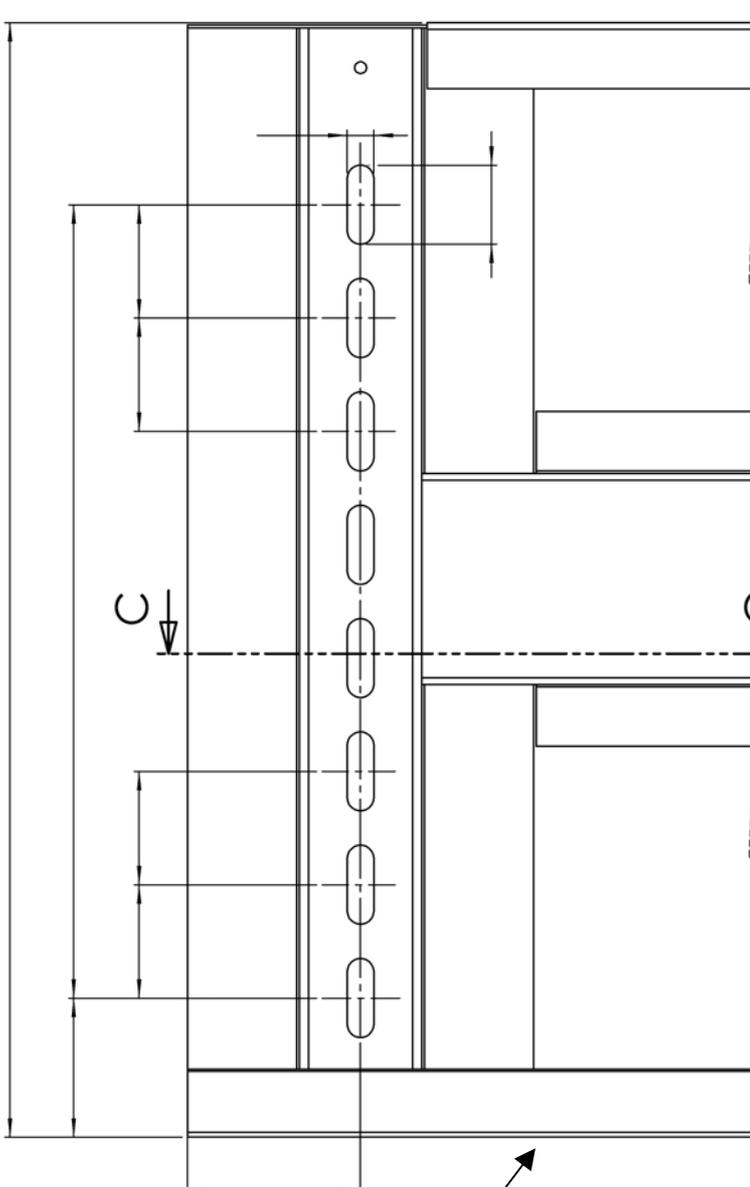
Pagina: 7/11

Software: Word

□ ANTA ESISTENTE MODELLO "TIPO FRONT" / *EXISTING PANEL "TYPE FRONT"*



SEZIONE C-C

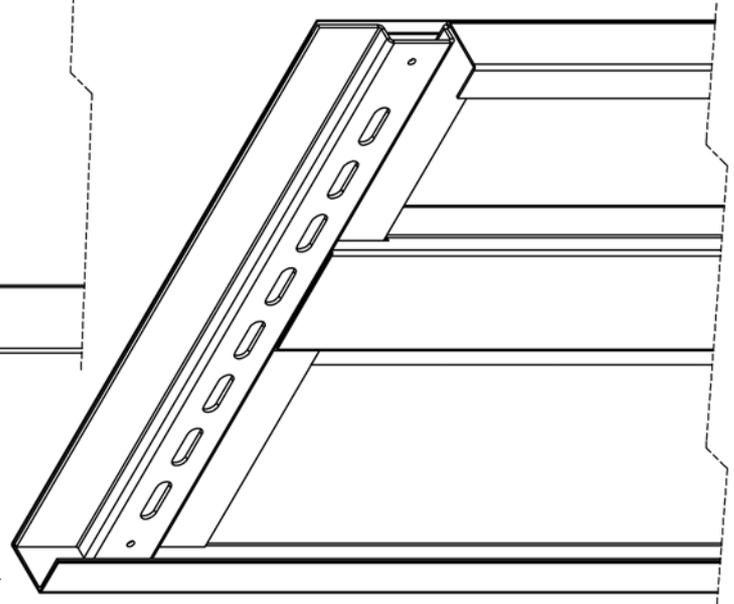


LATO BATTUTA  
*SLAM SIDE*

Se le ante di piano e di cabina sono differenti è necessario rilevarle entrambe  
*If the landing door panels and the car door panels are different, you have to survey both*

Se l'impianto ha ante con battute diverse è necessario rilevarle:  
*If the installed panels have different slam dimensions you have to survey them:*

Battuta anta lenta BT <i>Slow panel slam side BT</i>		
Battuta anta media BT <i>Medium panel slam side BT</i>		
Battuta anta veloce BT <i>Fast panel slam side BT</i>		





WITTUR SPA

SCHEDA RILIEVO DATI PER MODERNIZZAZIONI  
*SURVEY FORM MODERNISATION*

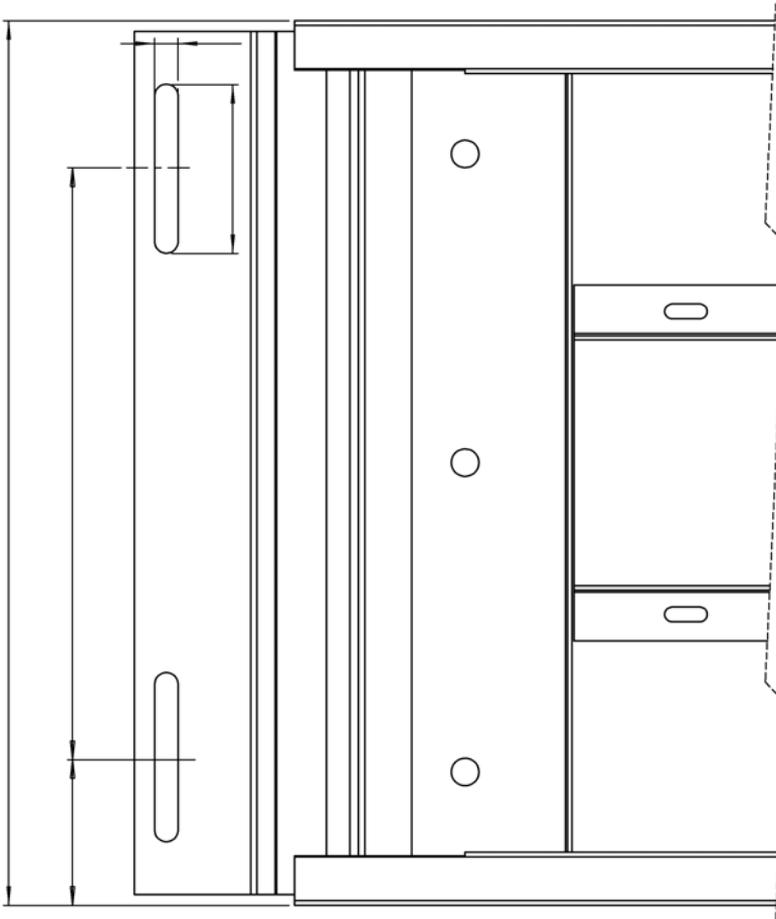
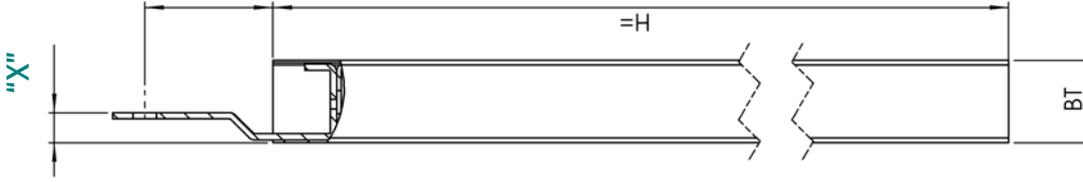
1.SK.U.TCC.003 Ed. 03

Data: 27.03.2009

Pagina: 8/11

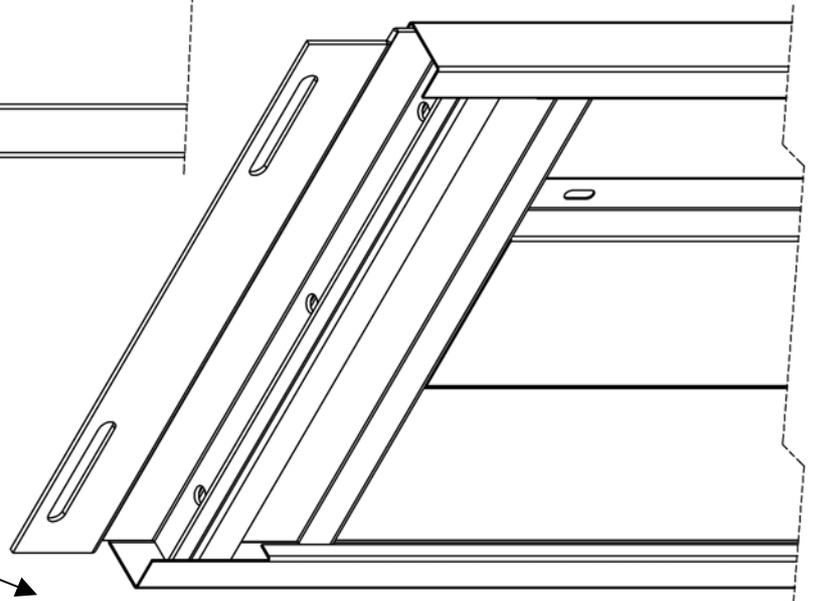
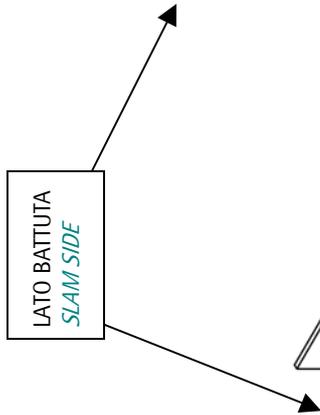
Software: Word

□ ANTA ESISTENTE MODELLO "TIPO FRONT-UP" / *EXISTING PANEL "TYPE FRONT-UP"*



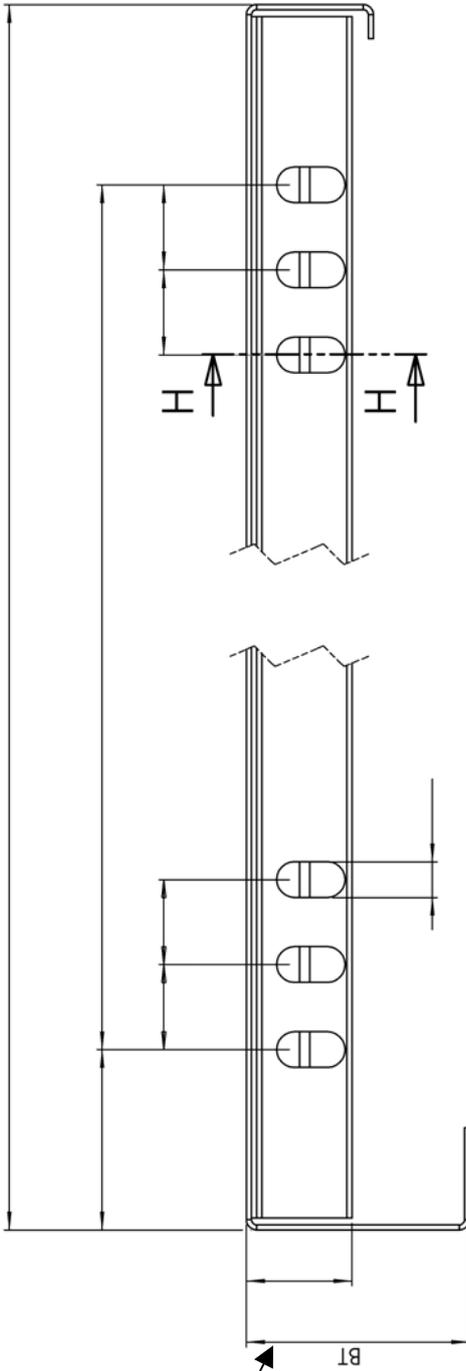
Se l'impianto ha ante con battute diverse è necessario rilevarle: <i>If the installed panels have different slam dimensions you have to survey them:</i>		Quota "X" <i>Quote "X"</i>
Battuta anta lenta BT <i>Slow panel slam side BT</i>		
Battuta anta media BT <i>Medium panel slam side BT</i>		
Battuta anta veloce BT <i>Fast panel slam side BT</i>		

Se le ante di piano e di cabina sono differenti è necessario rilevarle entrambe  
*If the landing door panels and the car door panels are different, you have to survey both*





□ ANTA ESISTENTE MODELLO "TIPO UP" / EXISTING PANEL "TYPE UP"

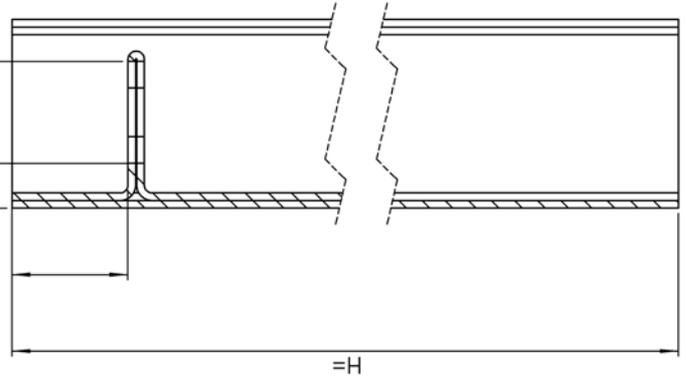


LATO BATTUTA  
SLAM SIDE

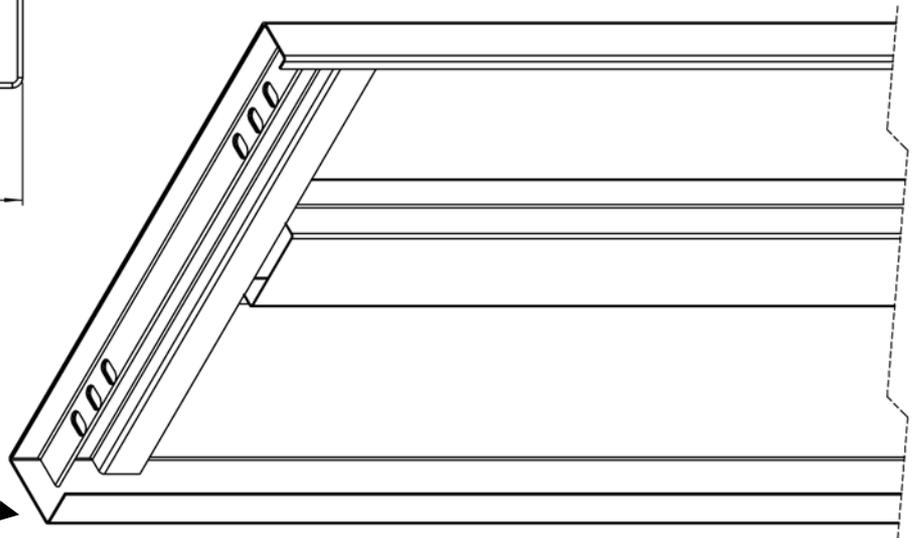
Se le ante di piano e di cabina sono differenti è necessario rilevarle entrambe  
*If the landing door panels and the car door panels are different, you have to survey both*

Se l'impianto ha ante con battute diverse è necessario rilevarle:  
*If the installed panels have different slam dimensions you have to survey them:*

Battuta anta lenta BT Slow panel slam side BT	
Battuta anta media BT Medium panel slam side BT	
Battuta anta veloce BT Fast panel slam side BT	



SEZIONE H-H





WITTUR SPA

SCHEDA RILIEVO DATI PER MODERNIZZAZIONI  
*SURVEY FORM MODERNISATION*

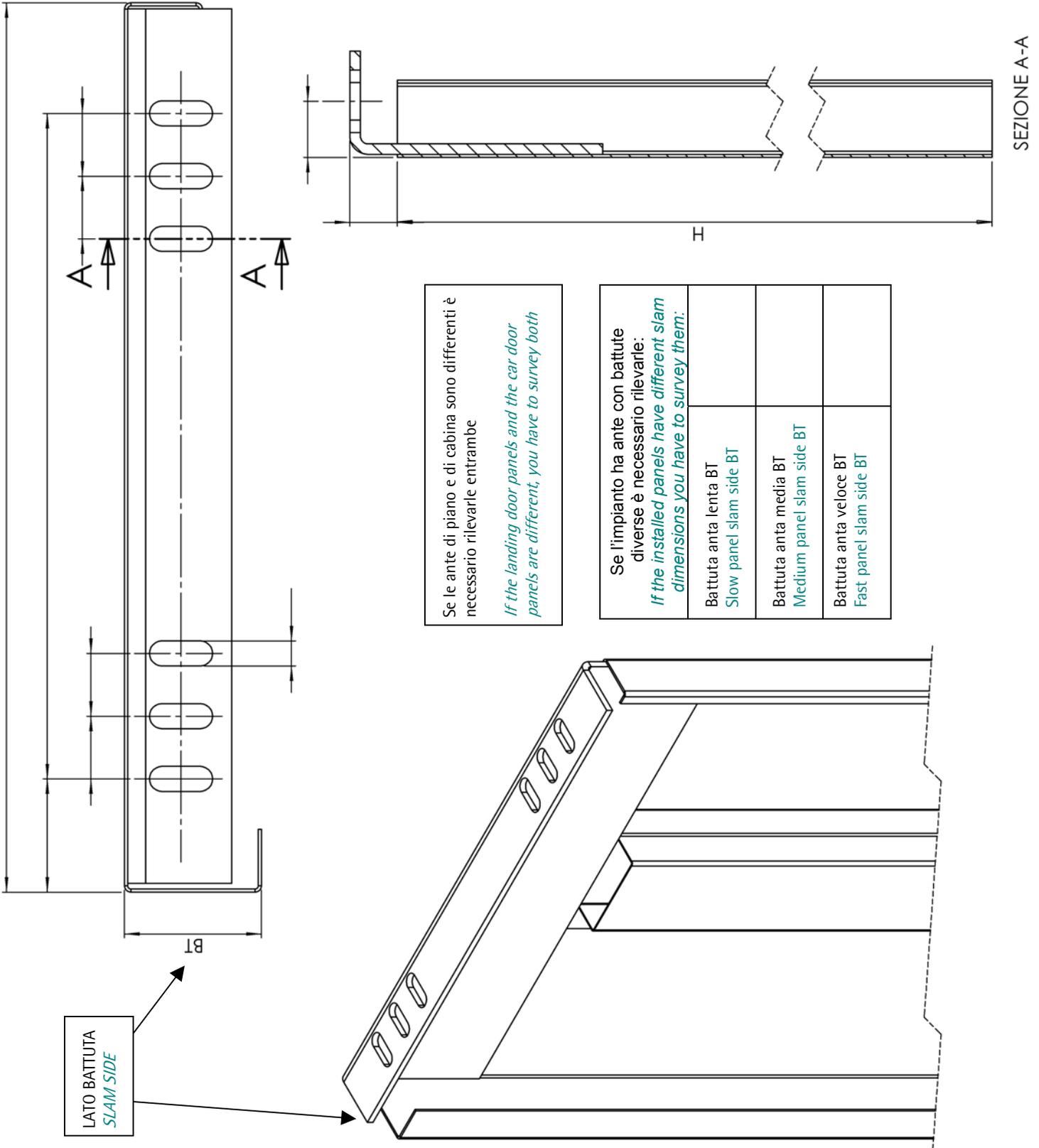
1.SK.U.TCC.003 Ed. 03

Data: 27.03.2009

Pagina: 10/11

Software: Word

□ ANTA ESISTENTE MODELLO "TIPO UPPER" / *EXISTING PANEL "TYPE UPPER"*



Se le ante di piano e di cabina sono differenti è necessario rilevarle entrambe  
*If the landing door panels and the car door panels are different, you have to survey both*

Se l'impianto ha ante con battute diverse è necessario rilevarle:  
*If the installed panels have different slam dimensions you have to survey them:*

Battuta anta lenta BT <i>Slow panel slam side BT</i>	
Battuta anta media BT <i>Medium panel slam side BT</i>	
Battuta anta veloce BT <i>Fast panel slam side BT</i>	



**SEZIONE 6 - RILIEVO DATI PORTA DI PIANO**  
*FIELD 6 - LANDING DOOR SURVEY DETAILS*

